

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA



APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C. IE

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par les rapides vapeurs norvégiens: «ATHEN», «ANKARA» et «SAINT JOSEPH» pour le transport des BANANES des Canaries à destination des ports de Sète - Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à NICE: Maison "VALENCIA"

TÉLÉPHONE 42-28

38, Cours Saleya

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à CANNES: Maison "HISPANIA"

TÉLÉPHONE 20-57

1 bis Marché Forville

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Viuda de Miguel Estades

FUNDADA EN 1898

CARCAGENTE (Provincia VALENCIA)

TELEGRAMAS: ESTADES

TELEFONO 21

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

CALLE DE SAN JAIME — ALMAZORA
CASTELLON (Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la région de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT
Telephone núm. 33

Gérant: RAMON COLOM

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER-(MALLORCA)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 181

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS
Télégramm. Eduarcanto 50
Téléphone Gutenberg: 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres. 14
BRUXELLES
Télégram. Eduarcanto
Téléphone: 17-07-79
— Registre du Commerce 47.219 —

La Equitativa

Fund. Rosillo

Inspector

Ramón Rullán

Estamos en condiciones de poder resolver muchos problemas de Vd. ya sean sus entradas grandes o pequeñas. Envíenos llenado el cupon y recibirá un consejo oportuno. La tranquilidad de Vd. y la de su familia reclaman que lo haga.

- 1.º Dejar medio a su familia si a Vd. le ocurre cualquier eventualidad.
- 2.º Formar un capital cuando llegue a la edad de 50 años o más.
- 3.º Tener una renta garantida si se incapacitara.
- 4.º Facilitar la formación de un capital.
- 5.º Cubrir los gastos e impuestos de su testamentaria.
- 6.º Poner a sus hijos en condiciones de ganarse la vida.
- 7.º Disfrutar de una renta.

Nombre

Calle

Año de Nacimiento

Envie este cupón señalando con una X el o los puntos que tengan más interés para usted.

Panadería y Pastelería La Mallorquina

DE JAIME MAS

Calle de la Luna núm. 99. -- SOLLER

Especialidad en ENSAIMADAS para la exportación y turismo. Gran surtido en toda clase de galletas superiores.
SE SIRVE A DOMICILIO

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:
06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARGAS

K. C. Perpignan 7003 M^o AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Télégrammes:
Comes-Cavallé-Perpignan
TELEPHONE 6-45

Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Parlos, enfermedades de la mujer y niños

Visita: Los sábados de 10'30 a 13'30 en el local de la CRUZ ROJA Sóller.

Para el domingo, día 20

Farmacia de turno

Guillermo Castañer.—Calle de la Luna.

Estancos de turno

Estanco de la P. Constitución.

Estanco de la calle de la Luna.

T. B. O. Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27.

VINOS GARANTIDOS

Cooperativa Felanitx

Calle de la Rectoría, 15—SÓLLER

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR
De venta: Librería de Salvador Calatayud—Luna, 27
SOLLER

NO HAY JUVEN-
TUD SIN CUTIS
FRESCO Y LOZA-
NO..... NI
CUTIS FRESCO
Y LOZANO SIN



POLVOS
MADERAS
ORIENTE

MYRURGIA

BARCELONA

J. Robillard y C.ª Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER — ZERALDA — BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



EL SEÑOR D. MIGUEL AGUILÓ POMAR

FALLECIÓ EN BARCELONA

el día 16 de Diciembre de 1931, a la edad de 55 años

DESPUÉS DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS

D. E. P.

Sus afligidos, esposa doña María Ripoll; hijos don Antonio y doña María; hijo político don Sebastián Pagés; nietecita María Pagés Aguiló; madre doña Catalina Pomar; hermanos don Nicolás, don Antonio, don José y don Jaime; hermanos políticos doña Francisca Forteza, doña Anita Tomás, doña Juana María Forteza, doña María Alcina y don Antonio Juan Seguí, sobrinos, sobrinas, tios, tías, primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. y Rdmo. Sr. Obispo de Huesca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

De Colaboración

¡Hay que estudiar!!

Estas palabras sacadas del discurso, que pronunció en el banquete ofrecido en su honor el insigne propagandista de la causa católica D. José M.ª Gil Robles, llamaron poderosamente la atención.

Fueron pronunciadas entre unos párrafos muy sustanciosos, sabrosísimos que bien merecían quedar grabados en los corazones no solo de cuantos los oyeron, sino también de cuantos admiramos su obra y queremos guiarnos por las hermosas y útiles normas que nos ha legado trazadas a su paso por nuestra querida isla.

¡Hay que estudiar!!
Sinónimos son de estas palabras estas cosas.

Hay que pensar! Hay que reflexionar! El mundo está perdido porque no hay quien piense, no hay quien entre en su interior, no hay quien estudie el porqué de la vida y sus grandes y complicados problemas.

Los dejamos envolver en mil y mil películas y tonterías y no hallamos tiempo para elaborar en nuestro interior nuestra propia personalidad, convirtiéndonos en seres vulgares que pasamos el tiempo en aprovechar los bienes que podríamos conseguir a nuestro paso, y sin dejar nada que pueda ser provechoso para los que pasarán después de nosotros.

Si todos y cada uno individualmente ocupáramos en curar esta anomalía de la sociedad.

Si todos grandes y pequeños, ricos y pobres, sabios e ignorantes, jóvenes y viejos, sanos y enfermos tuviéramos bastante para cercenar la paja que va cubriendo los días de nuestros años, las horas de nuestros días, y los minutos de nuestras horas; si prestásemos nuestra atención solo a lo que lo merece, si es-

tudiásemos bien nuestros propios deberes, ahí entonces otra muy distinta sería nuestra suerte y la de la de nuestra querida Patria.

Que estudien, que reflexionen los que están destinados a mandar y los que tienen que obedecer, y de este estudio resultará más suavidad, más amor, más indulgencia de parte de los unos y más sumisión mas docilidad de parte de los otros.

Que estudie, que reflexione sobre todo la juventud y de este estudio resultará mayor desprecio de los lazos que el mundo le tiende con tantos juegos y placeres y más amor a lo serio, a lo útil, a lo sublime, a lo bueno.

Si, los corazones juveniles sobre todo son los que necesitan estudio y reflexión. En ellos confía la Patria para su engrandecimiento. En ellos confía la Iglesia para la custodia de sus caros intereses. En ellos confía la sociedad para la reforma que ansía y necesita.

Y donde aprenderán la manera de colmar tantas esperanzas como en ellos se cifran?

Hoy día se nota por doquier un ansia devoradora de distracciones y placeres, y los ofrece el mundo a manos llenas en cines y teatros, en juegos y espectáculos. Y allá se echan las masas sin precaución ni cautela, y allá se dejan aturdir; quieren olvidar, quieren gozar...

¿Y será de esta escuela de donde saldrán los grandes hombres que la Patria necesita? Será allá donde encontrarán el tiempo y la oportunidad para la seris reflexión que ha de formar los grandes caracteres? De que es capaz un corazón juvenil educado en tal escuela?

Lástima, gran lástima es que se echen a perder tantos focos de energía que bien dirigidos se emplearían en muy altas y

nobles empresas. Lástima, gran lástima es que por su propia culpa dejen de laborar en el terreno del bien y laboren en el campo del mal.

Todos tenemos sublimes deberes que cumplir y grandes son las responsabilidades que pesan sobre nosotros.

Todos tenemos obligación de trabajar por el bien común y por el engrandecimiento de nuestra Patria.

Reflexionemos pues, estudiemos y no nos contentemos en entrar, nosotros, en nuestro inferior, trabajemos también para hacer cumplir a los demás tan esencial e importante obligación.

FIDES

Sóller 10 Diciembre 1931.

La Lotería de Navidad

El próximo martes, día 22, se celebrará en Madrid el Sorteo de la Lotería de Navidad resolviendo la incógnita que representa el número del «gordo» tan suspirado y deseado por muchos.

A título de curiosidad publicamos un estado de dicho sorteo con expresión de los números agraciados con el «gordo» y poblaciones en donde lo gozaron desde 1814 hasta nuestros días.

Gordos	Poblaciones	años
615	Madrid	1866
1.474	Santander	1848
1.490	Algeciras	1831
1.603	Madrid	1865
1.660	Cádiz	1840
1.833	Sevilla	1839
1.879	Cádiz	1823
2.048	Barcelona	1907
2.091	Santander	1917
2.124	Madrid	1824
2.127	Pamplona	1829
2.147	Madrid	1857
2.457	Madrid	1820
2.652	Vitoria	1830
3.037	Barcelona	1836
3.224	Madrid	1863
3.616	Badajoz	1837

3.884	Barcelona	1911	14.985	Sevilla	1867
4.036	Burgos	1862	15.020	Madrid	1890
4.211	San Sebastián	1888	15.162	Valencia	1904
4.385	Sevilla	1868	15.389	Zaragoza	1918
4.457	Yecla	1846	15.406	Granada	1855
5.228	Málaga	1842	15.770	Madrid	1924
5.605	Linares	1918	16.374	Mallorca	1872
6.692	Madrid	1928	16.673	Pamplona	1853
6.094	Madrid	1838	17.057	Lérida	1891
6.157	Cádiz	1878	17.229	Madrid	1926
6.585	Cádiz	1841	18.073	Madrid	1913
6.679	Barcelona	1882	18.393	Madrid	1923
6.695	Mallorca	1886	18.400	Barcelona	1859
6.835	Madrid	1827	18.875	Granada	1869
7.175	Cádiz	1835	18.968	Sevilla	1864
7.312	Cádiz	1844	19.158	Madrid	1916
7.589	Barcelona	1833	20.597	Coruña	1903
7.932	Barcelona	1875	20.263	Santander	1860
8.318	Zaragoza	1832	21.699	Madrid	1876
8.364	Valladolid	1821	22.101	San Sebastián	1910
8.653	Burgos	1894	23.033	Barcelona	1861
8.669	Almería	1896	23.892	Bilbao	1814
8.705	Madrid	1818	24.056	Madrid	1909
9.053	San Sebastián	1920	24.566	Madrid	1887
9.275	Madrid	1825	24.630	Valencia	1930
9.311	Sevilla	1822	25.018	Barcelona	1879
9.452	Barcelona	1874	25.444	Madrid	1895
9.457	Barcelona	1871	26.285	Alicante	1900
9.703	Madrid	1834	28.038	Mallorca	1902
9.914	Barcelona	1870	28.876	Barcelona	1921
9.975	Mallorca	1843	30.562	Lérida	1901
10.014	Sevilla	1873	31.892	Zaragoza	1893
10.123	Madrid	1927	32.865	Barcelona	1905
10.664	Santander	1912	33.466	Zaragoza	1815
11.519	Madrid	1925	33.558	Madrid	1891
11.528	Aragón	1852	34.026	Barcelona	1817
12.085	Zaragoza	1858	34.503	Madrid	1816
12.105	Logroño	1851	34.746	Alicante	1906
12.223	Madrid	1850	35.819	Bilbao	1908
12.515	Madrid	1899	35.999	Badajoz	1880
12.724	Barcelona	1849	38.608	Sevilla	1883
12.787	Madrid	1877	40.297	Palencia	1892
12.803	Jerez	1828	45.400	Málaga	1889
13.046	Cádiz	1845	45.458	Gijón	1885
13.094	Badajoz	1856	46.460	Barcelona	1922
13.515	Madrid	1897	48.685	Ferrol	1915
13.656	Valencia	1898	50.047	Ripoll	1914
14.282	Sevilla	1884	52.761	Barcelona	1898
14.544	Zaragoza	1826	53.452	Madrid	1919
14.938	Santander	1854	53.453	Zaragoza	1929

NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

F. MAYOL & FRÈRES BOUFARIK -- (Alger)

Especialidad actual en Naranjas, Mandarinas y Limones

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

MAYOL. . . Boufarik
MAYOL. . . Birkadem
MAYOL. . . Fort-de-L'Eau
MAYOL. . . Zéralda
MAYOL. . . St. Chamond
MAYOL. . . Chavanay
MAYOL. . . Cavailon
ORANGERIES. . . Marseille

TELEFONOS

BOUFARIK 1-11
BIRKADEM 0-82
FORT-DE-L'EAU 0-39
ZÉRALDA 0-06
ST. CHAMOND 2-65
CHAVANAY 0-13
CAVAILLON 1-48
MARSEILLE Colbert 87-54

Diariamente Correos de ALGER para MARSEILLA en un día de travesía.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 3 de Diciembre de 1931

Esta tuvo que suspenderse por falta de número de concejales, acordando convocarla de nuevo para el lunes con carácter de extraordinaria.

Sesión del día 7 de Diciembre de 1931

A las 8:45 horas reúne el Ayuntamiento, Preside el Alcalde D. Miguel Arbona, y asisten los concejales D. José M.^a Puig, D. José Forteza, D. Eugenio Losada, D. Salvador Frontera, D. Francisco Forteza, don Antonio Colom, D. Miguel Colom, D. José Aguiló, D. José Serra, D. Pedro Rullán, D. Juan Casanovas, y D. Pedro Coll.

Leése el acta de la sesión anterior la cual se aprueba.

Se acuerda crear la plaza de un nuevo guardia municipal diurno.

Acuérdase terminar la construcción de las obras de la escuela de Santa Catalina (Puerto) consignando para ello en el presupuesto 6.500 pesetas.

Se propone la creación de un profesor de canto para los alumnos de las escuelas nacionales con la dotación anual de 900 ptas.

Los Sres. Colom (D. Antonio) y Puig, dicen que están enterados de que alguien está dispuesto a llevar a cabo dicha enseñanza gratuitamente.

El Sr. Serra les contesta que la persona que tal dijo, fué a consecuencia de una mala información, pues se creía que se trataba de una enseñanza por una sola vez y no continúa.

El Sr. Puig cree que huelga la creación de este nuevo cargo, ya que la enseñanza de canto solo es necesaria para la celebración de algún festival.

Le contesta el Sr. Serra hablando de la necesidad del fomento del canto en la vida escolar, y se aprueba la creación de la plaza con el voto en contra de los Sres. Colom (D. Antonio) y Puig.

Se propone en el orden del día la creación de otra nueva plaza para la enseñanza del francés en las escuelas nacionales, también con una dotación de 900 pesetas anuales.

El Sr. Puig, después de enterarse, combate la forma como se intenta imponer dicha enseñanza.

Le apoya el Sr. Colom (D. Antonio), promoviendo alguna discusión.

Al fin se acuerda la creación del cargo a condición, conforme el criterio del Sr. Puig, de que el Profesor, de curso a la enseñanza de la manera que resulte más cómoda para el alumno.

S: acuerda alquilar el «Camp d En Mayol» para utilizarlo como campo de cultura física para las escuelas públicas y privadas de esta ciudad.

Para ultimar las condiciones del arriendo del campo, se nombra una Comisión integrada por los Sres. Alcalde, Forteza (don Francisco), Colom (D. Miguel), Serra y Coll. Al propio tiempo se acuerda consignar en el presupuesto, para el referido alquiler la cantidad de 1.200 ptas.

Se da cuenta de haber venido consignada la suma de 2.000 ptas. para la creación de una cantina escolar.

El Ayuntamiento, acuerda crearla en esta ciudad, alquilando un local a propósito y adquiriendo todo el material de cocina que sea necesario, para lo cual se consigna la cantidad de 2.000 pesetas.

Se pasa a reproducir la lectura del proyecto de Presupuesto municipal ordinario formado por la Comisión de Hacienda para regir durante el año 1932, el cual da un resultado de 290.300'10 ptas.

El Sr. Puig habla de la magnífica labor de beneficencia llevada a cabo por la Cruz Roja durante el año en curso, en la que se llevan a cabo verdades más de 5.000 pesetas. Es deplorable pues que se escatime una subvención de 200 pesetas a una entidad que tanto labora en pro de la clase pobre.

El Sr. Colom (D. Miguel) también se une a las manifestaciones del Sr. Puig.

El Sr. Serra dice que concediendo la subvención que se propone, se incurre en una duplicidad de servicios, pues el Ayuntamiento tiene habilitado un Dispensario en la Casa Hospicio, y huelga subvencionar a otro. Habla de posibles rectificaciones o reformas de la Cruz Roja, y dice que se espere para luego

el tratar de proporcionarle alguna ayuda. El Sr. Puig le contesta que no es ningún inconveniente que en Söller funcionen dos centros benéficos; al contrario, cree que funcionando dos dispensarios pueden obtenerse más beneficios que siendo uno solo, lo mismo querinden más dos escuelas que una sola.

El Sr. Casanovas, cree irrisoria la subvención de 200 pesetas, y entiende que hay que dar más, estableciendo un convenio con la Cruz Roja, o no hay que dar nada.

Después de larga discusión se acuerda esperar la nueva organización de la Cruz Roja para luego determinar la actitud que debe observar este Ayuntamiento, respecto a tal organismo.

El presupuesto queda aprobado, y se acuerda exponerlo al público a efectos de reclamación.

Seguidamente se leen las ordenanzas municipales propuestas para regular la exacción de los arbitrios e impuestos durante el mismo expresado año de 1932.

El Sr. Aguiló protesta de que se aumente el arbitrio impuesto sobre la carne de cerdo, lo que al final de cuentas redundará en perjuicio del trabajador que de esta manera ve aumentados sus gastos. Añade que deplora mucho más este aumento, por cuanto a él se le había prometido que dicha carne satisficiera el mismo arbitrio que antes. Termina, diciendo que no está dispuesto a dar su conformidad en la aprobación de las ordenanzas por entender que no procede crear aumentos que están destinados a redundar en perjuicio de la clase trabajadora.

El Sr. Serra le contesta diciendo que la Comisión de Hacienda se vió obligada a apelar a dicho aumento para poder nivelar el presupuesto.

El Sr. Aguiló dice que entendía que antes procedía reducir muchos de los nuevos gastos creados.

Se inicia una larga discusión, siendo partidaria la mayoría de la Corporación de dejar las ordenanzas sobre la mesa, a fin de que puedan ser estudiadas buscando la manera de conseguir aumentos en artículos que no gravan la clase obrera.

El Sr. Aguiló dice que como no quiere ser un obstáculo para que se aprueben las ordenanzas el mismo día, retira su oposición pero hace constar su disgusto por la forma como se ha procedido en dicho asunto.

El Sr. Colom (D. Antonio) combate el arbitrio impuesto sobre los panteones existen-

tes en las sepulturas del Cementerio Católico de esta ciudad, arbitrio—dice—que ni hasta en Palma ha sido creado.

Hay una ligera discusión referente a este asunto, pero al fin se acepta el arbitrio en la forma fijada.

Finalmente se aprueban las Ordenanzas leídas, y se acuerda exponerlas al público a efectos de reclamación.

Y se levanta la sesión, siendo las 11:30 horas.

Ferrocarril de Söller

El día 30 del actual, a las once, tendrá lugar en las oficinas de esta Compañía, mediante acta notarial, con arreglo a lo estipulado en las escrituras de emisión, el sorteo de las obligaciones Series A y B emitidas en 12 de Julio de 1911 y 20 de Marzo de 1914 respectivamente, a cuyo acto pueden asistir los tenedores que lo tengan por conveniente.

Söller 12 Diciembre 1931.
El Director Gerente.—Jerónimo Estades

Bombones PASTOR

Los mejores bombones y chocolates finos con leche los encontrará en la antigua y acreditada Chocolatería

Ca'n Mariayna

— SOLLER —

Leed el almanaque de T. B. O.

CAUSE DECES

A vendre magasin de fruits et primeurs situé dans importante ville du Sud Ouest. Gros et détail. Maison très ancienne et très connue dans la région.

Pour renseignements s'adresser a ce journal.

Panadería, Pastelería y Confitería La Confianza de José Borrás Pastor Luna, 7.—SÖLLER

El propietario de este acreditado establecimiento pone en conocimiento de su numerosa clientela y público en general que ha recibido ya los productos propios para la temporada de Navidad, los cuales son: Vinos, licores y champagnes de las mejores marcas.

Caramelos y bombones de la casa "Soller Reñé" y un precioso surtido en cajas de pastas propias para regalo.

Un extenso surtido de toda clase de bombones elaborados en la fábrica de los señores Hijos de Antonio Monerri Planells de Alicante, premiado con medallas de honor.

Además anuncia que ya ha comenzado la elaboración de las sabrosas COQUES DE NADAL, y llama la atención del público acerca del precioso surtido de dulces en escarapate, elaborados todos ellos por el propio dueño del establecimiento.

Al propio tiempo invita al público a que visite su establecimiento para admirar el ARBOL DE NOEL expuesto en el mismo.

En esta Casa se confeccionan por correo paquetes postales de artículos del establecimiento, para cualquier punto de España y extranjero.

REGALO

Todo comprador que adquiera artículos por valor de 2'50 pesetas, será obsequiado con un número con opción a los siguientes regalos:

Una pareja de figuras chinas.
Dos botellas de champagne.
Una hermosa caja de dulces.
El sorteo se verificará día 17 de Enero de 1932.

La Confianza

Calle de la Luna, 7.—SOLLER

CRONICA GENERAL

Nuevo negocio

Nuestro apreciado amigo el experto y joven comerciante D. Bartolomé Aguiló, nos comunica que acaba de adquirir en propiedad un importante negocio de frutos, especias y derivados que radica en Delle población francesa situada en territorio del departamento de Belfort.

Conociendo las aptitudes que concurren en la persona de nuestro amigo, estamos en la seguridad de que logrará aumentar, si cabe, la importancia de su nuevo establecimiento.

Sinceramente así se lo deseamos, felicitándole al propio tiempo por su afortunada adquisición.

Rango

Según se nos informa, es muy probable que la empresa del Cine "Victoria" proyecte en función extraordinaria para los niños y niñas de las escuelas públicas y privadas de esta ciudad la instructiva película *Rango* proyectada ultimamente en el mismo local con gran éxito.

Se trata de una bellísima producción sonora que se desenvuelve en las misteriosas selvas de Sumatra siendo únicamente dos los actores que en la misma toman parte, amén de numerosos animales cuyas costumbres, exhibidas con toda naturalidad, resultan en extremo interesantes y logran interesar al público.

Sería de desear se vieran confirmados estos rumores.

Lotería de Navidad

A medida que se acerca la fecha de tan popular sorteo, sigue en aumento el interés para tomar parte del mismo.

La estación "Radio Barcelona" conforme ha anunciado, transmitirá desde Madrid los números premiados a medida que vayan saliendo.

En el próximo número, que aparecerá en breves con motivo de las Fiestas de Navidad, insertaremos los números favorecidos con los principales premios.

Los radicales socialistas de Sóller

Leemos en "El Día" la siguiente noticia. La agrupación del Partido Republicano Radical socialista de Sóller ha nombrado el siguiente comité:

Presidente: D. Juan Palou, Farmacéutico. Vice-Presidente: D. Cristóbal Barceló, Maestro Nacional.

Contador-Tesorero: D. Andrés Pizá, Industrial. Secretario: D. Antonio M. Ramis, Secretario de Juzgado.

Vocales: D. Antonio Marroig, agricultor; D. Cristóbal Ferrer, comerciante; D. Antonio J. García de Paredes, telegrafista; don José Guasch, maestro nacional.

Almanaque Bailly-Bailliere

El objeto de suma aceptación el *Almanaque Bailly-Bailliere* para el año 1925.

Contiene abundante lectura y numerosos grabados: cerca de 400 páginas atiborradas de texto. A más de lo selecto y variado de su contenido que lo hace una pequeña enciclopedia popular de la vida práctica, obsequia a sus compradores con una cartera que contiene:

1.º Un bono de participación en el medio billete de la Lotería de Navidad n.º 13.577.

2.º Un bono dando derecho a adquirir a un precio reducido los libros que en él se indican.

3.º Un bono dando derecho a una labor dibujada, empezada y con los materiales necesarios para terminarla al suscribirse a la revista "La Mujer en su Casa".

4.º Un bono que sólo irá incluido en los ejemplares que den derecho a regalo, y mediante cuya presentación podrá recogerse el libro en que consista.

El precio de cada tomo es de 2'50 pesetas.

El lector que lo desee, puede adquirirlo en la librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.

Revista militar

Recordamos que este mes termina el plazo fijado por la ley, para que todos los individuos separados de filas, cualquiera que sea su situación militar y el Arma o Cuerpo a que pertenezcan, procedan a pasar la revista anual reglamentaria.

Lo que hacemos público para conocimiento de cuantas personas pueda interesar.

El Bloque de Derechas

El martes de la presente semana, en casa de D. Pedro A. Casasnovas, sita en la calle de la Luna, se celebró una reunión de los elementos organizadores de la agrupación de derechas, con el fin de examinar los estatutos por qué debe regirse la nueva sociedad.

Según noticias, mañana domingo, a las tres y media de la tarde, se celebrará otra reunión, en el mismo domicilio del Sr. Casasnovas, en la cual, según reza la papeleta de convocatoria que ha circulado se dará cuenta de las gestiones iniciadas y a la que asistirá el Presidente de las derechas de Palma, Marqués del Verger, para esclarecer la cuestión de las relaciones que deben existir la asociación de ésta con la de Palma.

Bailes de Máscaras

En el "Círculo Sollerense" se ha hecho público un aviso en el que se pone en conocimiento de los señores socios, que no reuniendo el local condiciones para celebrar bailes de máscaras durante el próximo carnaval, ha alquilado para tal objeto el teatro "Defensora Sollerense", habiéndose nombrado una Comisión para organizar dichos bailes, la cual está integrada por:

D. Andrés Pizá Servera, D. David March Rullán, D. Juan Casasnovas Casasnovas, D. Martín Morell Rullán, D. Francisco Forteza Forteza, D. Melchor Cabot, D. Jaime Bujosa Coll, D. Antonio Forteza Forteza, D. Marcos Oliver Timoner, D. Antonio Gay Morey, D. Gabriel Darder Ferrer, y don Jaime Colom Sampol.

El servicio telefónico

Es casi seguro que el próximo lunes día 22 pasará a esta de Sóller una brigada de obreros de la telefónica para comenzar la instalación de la nueva central y aparatos de los nuevos abonados.

Se supone que a principios de Enero próximo funcionará ya la nueva Central que radicará en la calle de Pablo Iglesias, y estarán totalmente instalados los aparatos que se tienen solicitados.

Con motivo de Navidad

Con motivo de las próximas Fiestas, los Colmados, Pastelerías y Confiterías de esta ciudad, aparecen atiborrados de artículos de comer y beber propios para pasar felizmente los días de Navidad.

Los escaparates aparecen bellamente adornados, y comienzan a despertar... el apetito de los vecinos...

La feria de Santo Tomás

Con motivo de celebrarse el próximo lunes en Palma la tradicional Feria de Santo Tomás es mucha la gente que para tal día tiene en proyecto trasladarse a la Capital, a fin de hacer las acostumbradas compras de artículos propios para las fiestas de Navidad.

También marchará bastante gente para concurrir a las funciones de circo, que como todos los años, se celebran en el Teatro Balear.

Reunión de Celadoras

Mañana domingo, a las cuatro de la tarde, tendrá lugar en la Sala de Conferencias de las Hermanas de la Caridad, la reunión mensual de las celadoras del Apostolado de la Oración de esta ciudad.

Teatro Defensora Sollerense

El pasado domingo estrenóse en este local la preciosa cinta *Cuando éramos dos*, película sonora en francés por Andrés Roanne y Alice Roberte, la cual fué muy celebrada.

El miércoles estrenóse la película sonora *La Escuadrilla del Amanecer* película de honda intensidad dramática interpretada por Richard Barthelemess, Douglas Fairbanks, hijo y otros artistas. Completaron el programa otras interesantes cintas, entre las cuales figuraba el trayer de *Sevilla de mis Amores* que fué muy elogiado.

Ayer viernes proyectóse el film sonoro de Serge M. Eisenstein *El Crucero de Potemkin*, completando el programa otras películas.

Para hoy y mañana se anuncia la película de tesis hablada y cantada en francés titulada *Dos Mundos* por Maxudian, Mari Glori y Henri Garat.

Además se proyectarán otras cintas de complemento.

Para proyectar durante las próximas Fiestas de Navidad se anuncia la popular producción sonora *Sevilla de mis Amores* por Ramón Navarro.

Cine Victoria

El sábado y domingo últimos se proyectó en este salón la película sonora en español *Lo mejor es reír* interpretada por la aplaudida canzonetista Imperio Argentina secundada por otros valiosos elementos.

La revista Fox, variedad musical y película cómica de dibujos animados que completaron el programa, fueron muy del agrado de la concurrencia, que llenó el local en todas las funciones del domingo.

El jueves registróse otro éxito con el "reptis", de la superproducción sonora en español *Camino del Infierno* por los excepcionales artistas Juan Torená y María Alba.

Completaron el programa otras interesantes películas.

Para las funciones de hoy y mañana recibimos la siguiente nota:

"Hoy sábado a las nueve, y mañana domingo a las tres y a las cinco de la tarde, y nueve noche tendrá lugar el estreno de la ansiada cinta *El Rey Vagabundo*.

La nombrada de la sensacional ópera ci-

nematográfica *El Rey Vagabundo* excusa por sí sola toda propaganda. Se trata de un film sonoro. 100 % technicolor, cantado y hablado por la extraordinaria Jeanette MacDonald y Dennis King, admirablemente secundados por Lillian Rhot y O. P. Heggie.

Es ya de sobras conocida la melodiosa voz de Jeanette Mac Donald, la heroína de "El Desfile del Amor", estando llamado a conseguir un éxito Dennis King, el otro intérprete, famoso barítono americano que causará impresión entre los amantes de la buena música.

Esta cinta ha sido calificada de "culminante glorificación de la voz y del color".

Las películas de complemento acompañarán a la importancia del renombrado film.

A pesar de la valía del programa, registrarán los precios de costumbre: Butacas: 1'00 peseta. General: 0'50 id.

Para los días de Nochebuena y Navidad se pasará en este salón el ansiado film cantado en francés *Petit Café*, la mayor creación de Mauricio Chevalier.

En la segunda fiesta de Navidad y domingo siguiente, habrá cambio de programa con *Jay que me caigo!* la renombrada superproducción sonora por Harold Lloyd (El), cambiando el honor a este local de ser el segundo cine de España en donde se proyecta tal película.

Oportunamente esta Empresa dará una nota facilitando más detalles de ambos programas."

Nos enteramos de que la empresa, deseosa de corresponder al constante favor que le dispensa el público ha proyectado diversas mejoras de importancia suma de las cuales podemos adelantar las siguientes:

Sustitución del actual equipo sonoro por otro Super-Orpheo.

Sustitución de los actuales altavoces, por otros sistema Western-Eléctric.

Sustitución de las actuales butacas y sillas por asientos de butaca semejantes a los del *Cine Born* de Palma.

Ampliación del local e instalación inmediata de los aparatos de calefacción de aire caliente y que al propio tiempo sirven en verano para refrigeración de aire frío a base de hielo.

Todas esas mejoras quedarán terminadas a principios del año próximo, siguiendo luego otras que anunciaremos enseguida entren en vías de realización.

Nuevo Consultorio médico

Por anuncio que insertamos se enterarán nuestros lectores que a partir del próximo miércoles, 23, quedará abierto al público en la calle de la Luna n.º 41 el Consultorio médico de nuestro distinguido amigo el joven doctor D. Bartolomé Casellas.

Barberos

Se recuerda a los barberos y al público en general que el lunes próximo día 21, se trabajará en todos los establecimientos del ramo, por celebrarse en la misma semana la fiesta de Navidad, en la que no se abrirá y en cuya víspera se trabajará hasta las diez de la noche.

Rondays mallorquines

Podemos anunciar a nuestros estimados lectores, que a principios del próximo año reanudaremos en estas columnas la publicación de *Rondays Mallorquines* por Mn. Antoni M. Alcover y dibujos de D. José Moll, en la forma como lo hemos venido haciendo.

Además sabemos que dentro poco se pondrá a la venta el tomo XII, cuyas Rondays han tenido ocasión de leer nuestros lectores en este periódico durante el pasado año. Oportunamente daremos más noticias.

Diccionario catalá-valenciá-baleár

Hemos recibido el fascículo 19 (Tomo segundo) del "Diccionario Catalá-valenciá-baleár" redactado por Mn. Antonio Maria Alcover, Director de tan importante obra y D. Francisco de B. Moll.

El primer vocablo de dicho fascículo es "baruch" y el último "baralla." Agradecemos el envío.

Pérdida de un hidroavión francés

El miércoles de la semana pasada cayó al mar, en aguas de Baleares, un hidroavión francés de los que cubren la línea postal Marsella-Argel.

Según leemos en la prensa francesa, se da por perdido el aparato con sus dos tripulantes, el piloto Champsaur y el radio telegrafista Bourguignon.

Una avería en el depósito de aceite—según comunicaban los mismos aviadores—obligó a amarar.

Salieron en su auxilio las gasolineras de la Compañía y aparatos civiles y militares de Argel, pero no pudieron dar con el aparato. También contribuyó a las pesquisas un barco inglés que navegaba en las cercanías de Baleares.

Se supone que el mal tiempo reinante hundió al hidroavión y a sus desgraciados ocupantes.

Subastas

Se ha fijado el próximo día 29 del actual para la celebración de la subasta, mediante la presentación de pliegos, del arriendo de los derechos sobre la ocupación de la vía pública, comprendida la Pescadería. El tipo fijado para la misma es de 14.000 ptas.

El domingo día 27 del actual a las cuatro,

de la tarde, tendrá lugar en los bajos de la Casa Consistorial, mediante pujas a la llana, la celebración de las subastas:

El corral común y público. Los productos y residuos que acumulan los carros destinados a la recogida de basuras de casas particulares. Tipo: 600 ptas.

El local cochera, secadero de piel y retilos de ovejas sito en terrenos del Matadero municipal. Tipo 250 ptas.

Las mesas sitas en los puestos de vender carne:

Mesa n.º 1: 447'50 ptas.

Mesas n.ºs 2 y 3: 456'25 id. cada una.

Mesas n.ºs 4, 5 y 6: 365'00 id. id. id.

Mesa n.º 7: 200 ptas. a condición de que solo pueden expendirse en ella carnes de oveja, carnero, macho cabrío, etc.

Mesas n.ºs 8, 9 y 10: 273'75 ptas. cada una.

Y los pastos de la finca *Son Sanch*, por el tiempo de seis meses, desde 1.º de Enero a 31 de Junio, por el tipo de 20 ptas.

Nieve

Sigue siendo muy fría la temperatura imperante.

Por lo regular los días son espléndidos, luciendo el sol sus magníficas galas desde límpido firmamento.

No obstante, ayer empañaron el firmamento densos nubarrones, lloviendo abundantemente durante la madrugada de hoy.

Además, durante la noche, ha nevado copiosamente en las montañas, apareciendo esta mañana cubiertos de nieve, el Puig Mayor, L'Ofre, Sa Serra y montes del Coll de Sóller.

No importa decir que el frío es intenso.

Patronat de Previsió Social

El Patronat de Previsió Social de Catalunya i Balears, en la darrera sessió celebrada, s'assabentà amb satisfacció que funciona normalment l'Assegurança Obligatòria de Maternitat i que ha desaparegut la resistència que de primer oposaren alguns centres fabrils. S'autoritza a la Presidència per a tramitar i resoldre ràpidament els casos urgents que es presentin en l'aplicació de la dita Assegurança, reservant donar-ne compte després a la Comissió Revisora Paritària del mateix Patronat, que és la competent per a fallar els recursos que s'interposin.

Es donà comte de la sentència del Tribunal Suprem de 30 de setembre darrer desestimant el recurs contenciós-administratiu interposat per alguns associacions patronals del ram de sastreria contra la R. O. de 30 d'octubre de 1928, que confirmà els acords del Règim Obligatori del Retir Obrer referents a la cotització patronal pels obrers preufetaires que treballen a llur domicili.

Es nomenà Secretari-Habilitat substitut el senyor Joan A. Salvat i Costa.

S'aproven alguns expedients d'autorització a diferents industrials per a cotitzar pels sistemes de setmana reduïda de treball i de treball eventual.

S'estudià i informà favorablement el pla d'inversions de caràcter social per a l'any 1932, proposat pel Consell Directiu d'Assegurances Socials de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis. Aquest pla estableix el següent ordre de preferència:

- 1.º Préstecs per a edificis escolars;
- 2.º Préstecs per a cases barates;
- 3.º Préstecs hipotecaris a institucions agrícoles;

4.º Préstecs amb garanties especials a sindicats agrícoles i organismes per a regadiu, drenatge i millors per a la producció agrícola;

5.º Construcció directa d'escoles;

6.º Construcció de cases barates i econòmiques;

7.º Bestretes per a les organitzacions benèfiques i socials consignades al paragraf e) de l'art. 57 del reglament general;

8.º Préstecs a Ajuntaments amb garanties especials per a obres de sanejament i higiene (proviement d'aigües, xarxa, de clavegueres, construcció de mercats, safareigs, escorxadors, banys, centres de desinfecció).

El dit orde de preferència podrà ésser alterat si no responguessin a aquest les sollicituds d'inversions acceptables.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Día 6 de Diciembre.— Vicente Bisbal Castañer, hijo de Salvador y Margarita Manzana 50 n.º 401.

Día 7.—Francisca Sacarés Morro, hija de Antonio y Magdalena, Manzana. 45. n.º 44.

Día 7.—Miguel Perelló Reus, hijo de José y Agueda, San Bartolomé, 8.

MATRIMONIOS

Día 3 Diciembre.— Antonio Socas Morro, viudo, con Margarita Barceló Trias, soltera.

Día 3.—Antonio Pizá Bernat, soltero, con Lucía Canals Canals, soltera.

Día 5.—Bartolomé Torrens Dols, soltero, con María Capllonch Martorell, soltera.

Día 7.—Pedro Sansó Mestre, soltero, hijo de Rafael y María, con Margarita Cifre Mayol, soltera, hija de Jose y Margarita.

Día 9.—Antonio Alberti Alberti, soltero, hijo de Antonio y María, con Antonia Trias Busquets, soltera, hija de Bartolomé y Antonia.

Día 12.—Francisco Más Lopez, soltero, hijo de Francisco y María, con María de los Remedios Mira Escandell, soltera, hija de José y Rufina.

Día 12.—Pedro A.º Sastre Bernat, soltero, hijo de Martín y Margarita, con Catalina Ros Estades, soltera, hija de Guillermo y María.

DEFUNCIONES

Diciembre dia 10.—Victoria Rotger Barceló, 77 años, casada, Pons, 24.

Del Puerto de Sóller

La fiesta de las Hijas de María

Muy lucidas se vieron las funciones religiosas celebradas en la iglesia de esta barriada con motivo de la festividad de la Inmaculada.

El lunes día 7, por la noche, después del rezo del rosario hubo sermón, cantándose seguidamente solemnes Completas en preparación de la fiesta.

El martes, por la mañana, a las cinco y media, hubo misa de comunión general, acercándose a recibir el sagrado pan, numerosos fieles. A las nueve, después del canto de Tercia, hubo misa mayor, que celebró el Rdo. Vicario D. Nicolás Frau, ocupando el púlpito el Rdo. P. Bernardo Martorell C. O. quien tegió hermoso discurso cantando las glorias de la Virgen sin mancha.

Por la tarde, a las dos y media, se rezó el rosario y seguidamente tuvo lugar la conclusión de la novena.

Todos los actos se vieron muy concurridos por numerosos fieles, colaborando así a su esplendor.

Nuestra enhorabuena al Rdo. Sr. Frau, y de una manera especial a la Congregación de las Hijas de María de esta barriada, que fué la que organizó tan solemnes cultos.

El Corresponsal

DE BINIARAI

La fiesta de la Inmaculada

El pasado Domingo día 13, celebramos con el esplendor tradicional la solemne festividad de María Inmaculada.

El sábado por la noche, después del ejercicio de Octavario, cantáronse solemnes Completas en preparación de la fiesta.

El Domingo a las 7 hubo misa de Comunión durante la que se cantaron diversos motetes eucarísticos y marianos.

A las 9, después de Tercia cantada solememente, hubo oficio mayor que cantó el rector del lugar, Rdo. D. Juan Sueca, Pbro. asistido de los Rdos. P. Oliver C. O. y don Gabriel Ferrer, Vicario de Buñola, quien a la vez tegió hermoso panegirico.

Por la tarde a las 3, después de la conclusión del Octavario, hubo sermón por el mismo orador y acto seguido besamos a la Virgen mientras se cantaba el *Magnificat*.

Enhorabuena a los organizadores de tan simpática fiesta, y de una manera especial a Rdo. D. Juan Sueca y también a las Hijas de María que con sus afenes adornaron tan bien el nicho de María que fué el encanto de los fieles.

Fiestas de Navidad

Día 25 por la tarde, después del ejercicio propio de la festividad, tendrá lugar canto solemne de la "Sibila" por el niño cantor Miguel Colom.

Terminará la función con Villancicos al "Recién Nacido".

C.

De Fornalutx

NOTAS DE SOCIEDAD

Salidas

Salíó para Le Mans (Francia) nuestro estimado amigo el comerciante D. Gabriel Mayol con su señora esposa D.ª Antonia Ballester y su encantadora hija Antoinette, después de haber pasado corta temporada al lado de su señora madre y hermanos.

Les acompañaban en su viaje dos hermanas políticas de nacionalidad francesa.

También salió para Charleville el comerciante D. José Mayol, después de haber pasado corta temporada al lado de su familia.

El jueves salieron para Mourmelon-le-Grand, los jóvenes esposos don Bartolomé Sastre y doña Magdalena Alberti.

SUBASTA

El martes tuvo lugar la subasta de 100 pinos del monte comunal "Sa Bassa" por la cantidad de 2.500 pesetas.

EL CORRESPONSAL

De Política

El nuevo Gobierno

Ha quedado resuelta la crisis formando Gobierno el Sr. Azaña en unión de los socialistas, radicales socialistas, izquierd a catalana, gallegos autónomos e independientes. La constitución del mismo es la siguiente: Presidencia y Guerra: don Manuel Azaña. Estado: don Luiz de Zulueta. Justicia: don Alvaro de Albornoz. Gubernación: don Santiago Casares Quiroga.

Hacienda: D. José Carner.

Marina: D. José Giral.

Instrucción: D. Fernando de los Rios.

Obras Públicas: D. Indalecio Prieto.

Agricultura, Economía y Comercio: don Marcelino Domingo.

Trabajo: D. Francisco Largo Caballero.

Comunicaciones: (Pálate proveer).

Con motivo de la resolución de la crisis se recordaba que la composición del Congreso es la siguiente:

- 117 socialistas.
- 91 radicales.
- 59 radicales-socialistas.
- 43 izquierda catalana.
- 25 agrarios.
- 21 progresistas.
- 18 Alianza Republicana.
- 17 federales.
- 16 gallegos.
- 15 Al Servicio de la República.
- 14 vasco-navarros.
- 10 independientes.
- 8 izquierda republicana andaluza.
- 6 de distinta significación.

Dimisión del Gobernador civil

El señor Gobernador civil, señor Manent, manifestó a los periodistas que después de la constitución del nuevo Gobierno y habiéndose identificado con la minoría radical, que tiene por jefe al señor Lerroux, había presentado la dimisión del cargo.

También les manifestó que igualmente la había presentado el Delegado del Gobierno de Menorca, don Ramón Medina.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

De Nancy llegó el joven D. Bartolomé Oliver Arbona.

Procedente de Brest, donde radica su floreciente comercio, llegó el martes nuestro amigo D. Antonio García, acompañado de su afable sobrina Srta. María.

Procedente de Barcelona llegaron el distinguido propietario D. Antonio Mayol Castañer y su señora esposa D.ª Catalina Frontera Muntaner, con el fin de pasar las fiestas de Navidad en unión de sus familiares.

Damos a todos la bienvenida y mucho deseamos que su estancia en ésta les sea grata.

SALIDAS

Salió el martes para Francia en viaje de recreo nuestro distinguido amigo D. Antonio Serra Pascual.

También marchó el martes, acompañado de su bondadosa señora D.ª Catalina Arbona Castañer, nuestro buen amigo el comerciante D. Francisco Castañer Reynés, quien va a Nancy para hacerse cargo de un importantísimo bar que acaba de adquirir.

Hoy tiene proyectada su salida para Solesmes-du-Nord, nuestro amigo el comerciante D. Francisco Oliver Frontera.

Después de pasar una temporada al lado de sus padres, salió el martes para Arcachon, nuestro joven y simpático amigo don Cristóbal Mayol Ferrer.

Salió para Roanne, la distinguida señora D.ª Catalina Ripoll, después de pasar corta temporada junto a sus familiares.

Emprendió viaje para Uneville (Francia) D. Francisco Ripoll.

Deseámosles que su estancia en el punto donde se dirigen les sea grata.

BODAS

La semana próxima pasada uniéronse en el indisoluble lazo del matrimonio en la iglesia de San Francisco, de Palma, el joven industrial establecido en ésta D. Jaime Mas Vila con la bella señorita Francisca Dubiá Picorelli.

Bendijo la unión el Rdo. D. Andrés Jaume, vicario.

Fueron padrinos, por parte del novio, don Rafael Mas Vila y D. Antonio Bestard, y por parte de la novia D. José Picorelli Masot y D. Jorge Dubiá Carbonell.

Terminada la religiosa ceremonia, los invitados fueron obsequiados con un espléndido lunch que se sirvió en el Hotel Suizo.

Seguidamente, la novel pareja salió en viaje de bodas por el continente.

Deseámosles disfruten de eterna luna de miel.

El jueves, en la iglesia de la Alquería del Conde, contrajo matrimonio, a las siete, el joven comerciante D. Simón Mayol Umbert con la bella señorita Margarita Darder Alemany.

Bendijo la unión el Rdo. Dr. D. José Pastor, vicario.

La novia lucía precioso traje de seda negro.

Fueron padrinos, por parte de la novia el distinguido comerciante D. Guillermo Alemany Ros, tío paterno, y D.ª Margarita Mayol Mayol; y por el novio su padre D. Simón Mayol Barceló y la simpática señorita Francisca Mayol Umbert.

Atestiguaron el acto: D. Gabriel Darder Alemany y D. Juan Alemany Darder.

Terminada la ceremonia religiosa los invitados fueron obsequiados con espléndido lunch en casa de los padres del novio.

Después de lo cual, la gentil pareja, a la que deseamos mucha dicha en su nuevo estado, salió en viaje de bodas por el interior de la isla.

Hoy, han contraído matrimonio en la iglesia de la Visitación del Convento, a las siete, D. Cristóbal Mayol Puig y la virtuosa señorita Antonia Cifre Coll.

Autorizó el matrimonio el Rdo. Dr. don José Pastor, vicario.

Fueron padrinos, el padre de la contrayente D. Bernardo Cifre Seguí y la madre del contrayente D.ª María Puig Vicens.

Atestiguaron el acto D. Bernardino Seguí Beltrán y D. Juan Palou Mateu.

Los noveles esposos, a quienes felicitamos, salieron en viaje de bodas por el interior de la isla.

NECROLÓGICA

D. Miguel Aguiló Pomar

El día 16 de los corrientes, pasó a mejor vida, víctima de rápida y penosa enfermedad, el que en vida fué apreciado amigo nuestro D. Miguel Aguiló Pomar.

Nuestro malogrado amigo, desde hacía 22 años residía en Barcelona, donde poseía importante negocio de coloniales y similares al por mayor y menor. Sus envidiables aptitudes comerciales, la serenidad y sencillez que nunca le faltaba en sus operaciones e intachable honradez, hizo que su firma fuera respetada y apreciada cual merecía por el comercio de la Ciudad Condal.

Sus altos dotes comerciales corrían parejas con sus cualidades personales. De bondadoso corazón y afabilidad de trato, conquistaba la amistad de cuantos le trataban. Esposo y padre amantísimo, supo enaltecer su hogar con sus virtudes y su cariño.

De ahí que su muerte viniera a sumir en el desconsuelo a su esposa e hijos, y conmoviera a cuantas personas le conocían y apreciaban cual valía.

La conducción del cadáver al Cementerio de Montjuich fué una elocuente prueba del sentimiento que causó su fallecimiento. Se recibieron muchas coronas de flores naturales, entre las cuales las había de la Sociedad de comerciantes de coloniales, dependencia, hermanos, amigos, etc. Concurrieron al acto del entierro multitud de vecinos y los familiares. Fué un acto emocionante y muy significativo y consolador para la afligida familia.

Sentimos vivamente la desaparición de nuestro bondadoso amigo, enviando nuestro efusivo pésame a sus afligidos viuda doña María Ripoll, hijos D. Antonio y D.ª María, hijo político D. Sebastián Pagés, madre D.ª Catalina Pomar, y de una manera especial a sus hermanos nuestros buenos amigos D. Nicolás, D. Antonio, D. José y D. Jaime, como también a su hermano y hermanas políticas, al propio tiempo que rogamos a Dios se digno mitigar su pena con el bálsamo de la resignación cristiana.

Crónica Deportiva

Torneo "Fomento del Fútbol"

C. D. España 1—Sóller F. C. 2

El partido jugado el domingo pasado por la tarde en ésta no defraudó la expectación que había despertado entre los aficionados de los clubs, que se enfrentaron en el Camp d'En Mayol en match correspondiente al Torneo Fomento del Fútbol.

El match fué interesantísimo durante todo el tiempo y de excelente juego. Ambos bandos jugaron a un tren rapidísimo y con un entusiasmo enorme para el logro de la victoria.

El «España» jugó un magnífico partido; en especial durante el primer tiempo desarrolló un juego soberbio, de combinación y de depurada técnica. Durante estos cuarenta y cinco minutos fueron en juego netamente superiores a los sollerenses. En la segunda parte, aunque jugaron muy bien, ya no fué tan patente su superioridad, pues los blancos consiguieron igualar la partida y dominar en bastantes ocasiones gracias a su entusiasmo y mayor empuje.

Del «España» cabe destacar a Planas, Camps y el trio defensivo. De ellos Planas fué el mejor jugador de los azules y uno de los mejores sobre el terreno.

El «Sóller» jugó con un gran entusiasmo todo el partido y mejor en la segunda parte que en la primera. El trio defensivo actuó estupendamente, lo mismo que la línea media. La delantera fué el punto débil del once, pues no consiguieron entenderse lo necesario, y además individualmente no tuvieron tampoco una buena tarde. Del equipo el mejor Socias.

En la primera parte se marcó un solo goal y fué a favor del «Sóller»; lo consiguió Arcas en un espectacular remate de cabeza mandando el balón a la red rozando el poste; un goal imparable.

En el segundo tiempo se marcó un goal por bando.

El del «España» lo consiguió Planas de «penalty».

El de los sollerenses lo entró Serra, después de un ataque a fondo de los blancos en que Alberti no pudo bloquear un tiro de Mayol que fué despejado débilmente y el extremo sollerense desde dos metros remató imparablemente el goal de la victoria.

El match terminó con la victoria del «Sóller» por 2 a 1.

Dirigió el encuentro el Sr. Gelabert, del Colegio Amateur, que estuvo imparcial, pero en alguna ocasión sufrió equivocaciones en

la apreciación de las faltas, aunque a nuestro parecer no influyeron para nada en el resultado del match.

Los equipos fueron:

«España»: Alberti, Vidal, Puigserver, Gomila, Camps, Arturo, Batle, Ferrer, Planes, Bernat, Amengual.

«Sóller»: Galmés, Socías, Reus, Castañer, Rosselló, Gelabert, Serra, Mayol, Mateu, Galmés II, Arcas.

El público que fué bastante numeroso, salió muy satisfecho del hermoso partido presenciado.

Después de un España-Sóller

Cuando un partido ha sido interesante y de emoción y tiene la trascendencia del que el domingo jugaron en el Camp d'En Mayol los teams España y Sóller, cuyo encuentro hizo vibrar de emoción y entusiasmo a los muchos espectadores que a él asistieron, siempre resulta interesante conocer la opinión de los actores del match y directivos de ambos equipos.

A continuación van algunas de las opiniones recogidas.

Durante el descanso saludamos a Paco Tomás, el competente entrenador del España y del C. D. Mallorca, a quien felicitamos por la brillante actuación de sus muchachos.

Tomás se mostraba satisfecho del juego de los equipiers azules.

Al Sóller se le nota la ausencia de Suau, y de ello se resienten Mateu y Arcas que no dan todo su rendimiento al jugar faltos de la colaboración del interior izquierdo.

Al preguntarle cual sería el resultado del match se limitó a decirnos: Todavía faltan cuarenta y cinco minutos de juego, veremos quien vencerá al final.

Hablamos del campeonato de Liga que tiene que jugar el Mallorca, y Tomás no ocultó su optimismo, confiando en que los campeones de Mallorca harán un buen papel y que sabrán vencer en los encuentros que jueguen en Palma.

Después del partido, felicitamos a Socías por su excelente actuación; el defensa del Sóller estaba muy satisfecho por el resultado del match. El España es un magnífico conjunto. Nosotros hemos jugado con mucho entusiasmo, terminó diciendo el defensor del Sóller.

El capitán del Sóller, Suau, que vió el partido como espectador, estaba muy satisfecho con la victoria de sus compañeros. Nos dijo que el partido fué de gran emoción, que Planas y los defensas habían actuado muy bien y que su equipo había jugado bien y con entusiasmo y por eso la victoria ha sido nuestra.

Galmés, M. que actuó de capitán nos dijo: El partido fué interesantísimo, y el mejor que hemos jugado en este Torneo, aunque la delantera nuestra no ha tenido un buen día. El España es un once de mucha técnica y Planas un experto conductor de la línea y muy temible por sus tiros a goal. Ahora lo que importa es no perder ningún partido y ver si alcanzamos uno de los primeros puestos.

Un directivo del España: Me ha gustado el partido, pero los jugadores que han actuado con nerviosismo, en algunos momentos han desarrollado un juego demasiado duro.

Un directivo del Sóller: Muy satisfechos todos por el resultado ante un equipo como el España, que es un gran conjunto por su compenetración y su técnica. El Sóller ha jugado muy bien y ha obtenido una victoria merecida.

El árbitro solamente dijo: Ha sido uno de los más difíciles partidos que he arbitrado.

Abandonamos el campo acompañados de Paco Tomás, del amigo Mir, Secretario de la Federación y de varios aficionados que han acompañado al España.

En el campo quedaba todavía corrillos de «enragés» que discutían y comentaban el partido esperando la salida de los jugadores amigos.

Resultados del domingo

Recreativo 2	Arenas 1
Baleares 6	Ileño 1
Aldeana 1	Provincial 0
Miramar 8	Racing 0
Sóller 2	España 1

Clasificación

CLUBS	J	G	E	P	Puntos
Sóller	8	5	3	0	13
España	8	6	0	2	12
Athletic	7	5	1	1	11
Lasalle	7	5	1	1	11
Recreativo	7	4	2	1	10
Aldeana	7	4	0	3	8
Baleares	7	3	2	2	8
Arenas	7	3	1	3	7
Miramar	8	3	1	4	7
Ileño	7	3	0	4	6
Génova	8	1	3	4	5
Bellver	7	1	3	3	5
Arrabal	6	2	0	4	4
Provincial	6	1	1	4	3
Racing	5	0	0	5	0

Para mañana

Los partidos de Torneo para mañana son los siguientes:

La Salle	Bellver
Ileño	Aldeana
Provincial	Génova
Arrabal	Miramar

Bartolomé Casellas

Médico

Pone en conocimiento del público que a partir del próximo día 23 de Diciembre quedará abierto su consultorio sito en la calle de la Luna, n.º 41.

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Argentinos
Sáb. 12	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes, 13	46'85	41'40	11'91	2'83	61'20	232'35	166'15	—
Mar. 14	46'75	41'35	11'90	2'83	61'10	232'05	165'50	3'10
Miér. 15	46'65	41'25	11'89	2'82	61'00	231'90	165'50	3'10
Juev. 16	46'55	41'10	11'86	2'82	60'75	231'50	165'50	3'09
Vier. 17	46'50	40'40	11'85	2'81	60'70	231'45	165'40	3'07

Partidos internacionales

El equipo de futbol de España ha jugado dos partidos en el extranjero, uno en Londres contra el team de Inglaterra, el cual venció a España por el crecido «score» de 7 a 1.

El domingo jugaron los españoles en Dublin con el once de Irlanda, venciendo los españoles brillantemente por 5 a 0.

El equipo de España que jugó en Londres lo formaban los siguientes jugadores:

Zamora, Zabalo, Quincoces, Cilaurren, Gamborena, Roberto, Ventolrá, León, Samitier, Hilario, Gorostiza.

Contra Irlanda el equipo fué el siguiente.

Blasco, Zabalo, Ciriaco, León, Gamborena, Roberto, Ventolrá, Regueiro, Samitier, Arocha, Gorostiza.

Los goals los marcaron: Gorostiza contra Inglaterra y Arocha (2), Regueiro (2) y Ventolrá, contra Irlanda.

Mañana en Palma

Campeonato de Liga

C. D. Mallorca.—C. D. Júpiter

En el campo de Buenos Aires, se celebrará mañana el primer partido del campeonato de Liga, enfrentándose los equipos titulares del Júpiter de Barcelona y el Mallorca, campeón de Baleares.

El partido es esperado con gran interés, pues promete resultar muy interesante, dada la valía de ambos equipos.

Noticias varias

Ignoramos la fecha en que empezará el campeonato de segunda categoría, aunque es probable sea comenzado en breve.

Día 27, si no se celebra partido de campeonato se jugará en el Camp d'En Mayol el match correspondiente al Torneo Fomento del Fútbol contra la «U. D. Aldeana», notable equipo del caserío de Son Serra, que cuenta con campo propio y ocupa el sexto lugar de la clasificación con 7 partidos jugadores, teniendo ocho puntos.

Un interesante partido para las fiestas de Navidad, será este match, «Aldeana-Sóller».

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Noticias Religiosas

La fiesta de Santa Lucía

El pasado domingo, celebré en la parroquia la fiesta dedicada a la popular Santa Lucía, advocada de la vista.

La capilla de la Santa había sido hermosamente adornada e iluminada con profusión.

A las diez, dióse principio a la misa mayor. Ocupó el púlpito el Rdo. D. Jorge Company.

Durante el día fué muy visitada la capilla de la gloriosa Santa de Siracusa, que tantos devotos cuenta en nuestra ciudad.

Cultos Religiosos

En la iglesia Parroquial

Domingo, día 20.—Dominica IV de Adviento.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.—A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón por el Rdo. Dr. D. José Pastor, Vicario.—Por la tarde a las cuatro, reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración en la sala de las Hermanas de la Caridad, los actos del rezo divino, y rosario.

Jueves, día 24.—A las seis de la mañana Prima solemne y misa cantada.—Al anochecer, a las nueve, Maitines solemnes.—A las doce, Sábila y la Misa solemne del Gallo.

Viernes, día 25.—Festividad del Nacimiento de Nuestro Sr. Jesucristo.—A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor.—Por la tarde, los actos del rezo día vino.—Al anochecer completas solemnes en preparación de la fiesta de Ntra. Sra. de la Esperanza. Seguidamente empezará la novena de Belén y continuará los demás días. Después del ejercicio de novena, habrá adoración del Niño Jesús.

Sábado, día 26.—Fiesta de Ntra. Sra. de la Esperanza.—A las nueve y media Horas menores y la Misa mayor, con música y sermón por el Rdo. Sr. D. Andrés Casellas.—Al anochecer rosario y novena de Belén.—Vigilia de la Adoración nocturna del turno Cor-Jesu.

En la iglesia de la Visitación

Domingo 20.—En la misa de seis Comunion General para los Terciarios Franciscanos.—A las siete misa rezada y a las ocho Oficio.—Por la tarde, a las cuatro rosario y exposición con plática.

Martes, 22.—Solemne Trecenario de San Antonio de Padua en la misa de siete.

Jueves 24.—Noche Buena.—A las nueve Solemnes Maitines, canto de la sábila, villancicos, Misa Mayor con plática y Comunion General.

Viernes 25.—Natividad del Señor. A las seis empezará un turno de misas.—A las cinco y media de la tarde empezará el Octavario al Niño Jesús.

ADVERTENCIA

Después de la función de la tarde de mañana domingo, día 20, se hará el ensayo general de Maitines, al que se invita a todas las personas que quieran tomar parte en dicha solemnidad, y para cuyo canto se facilitarán libros a todos.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo 20.—A las siete y media, Misa de Comunion para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde a las cuatro, ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús con misnifesto.

Jueves, 24.—Vigilia de Navidad.

A las doce de la noche se cantará solemne Te-Deum en conmemoración del Nacimiento del Niño Jesús; luego habrá Misa cantada, repartiéndose la sagrada Comunion entre Missam y acto seguido las dos Misas rezadas cantándose festivos villancicos.

ANUNCIO

Comité local de la Cruz Roja Española

Habiéndose extraviado un talonario de participaciones de una peseta al n.º 19.262 del sorteo de la Lotería Nacional que se ha de celebrar en Madrid día 22 de Diciembre de 1931, de cuyo número este Comité había adquirido unos cuantos vigésimos para repartir entre sus asociados, talonario que contenía cien hojas que llevaban la numeración de 501 a 600, este Comité pone en conocimiento del público que quedan anuladas las participaciones sujetas a dicha numeración.

Sóller 30 de Noviembre de 1931.—La Depositaria, Magdalena Coll.—V.º B.º El Presidente-Delegado, Onofre Bauzá.

La Unión

Hallándose vacante el cargo de Consejero de esta Sociedad se hace público para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar; pudiendo dirigirse al Sr. Presidente de la misma, verbal o por escrito, quien facilitará los datos necesarios hasta el 30 del corriente mes.

Sóller, 19 Diciembre 1931.—El Presidente, Eugenio Losada.

Mercados de la Isla

Mercado de Inca

Almadrón (quintal), a 167'50 ptas. Trigo, (cuartera), a 30. Cebada del país, a 19. Cebada forastera, a 18'00. Avena del país, a 15'00. Avena forastera, a 14'00. Habas para cocer, a 44. Id. ordinarias, a 39. Id. para ganados, a 32. Maiz, a 43'00 id.

Mercado de Felanitx

Almadrón propietario a 167'50 ptas. Vinos Celler, Año 1929 a 0'35 id. Trigo, (cuartera) 32'00 ptas. Cebada del país, 19'00 id. Id. forastera, (100 kilos) 19'00 id. Avena del país, 14'00 id. Id. forastera, 13'00 id. Habas corrientes, 31'00 id. Maiz (100 kilos), 48'00 id.

PAGINA LITERARIA

CUENTO JAPONÉS

EL PESCADORCITO URASHIMA

Vivía muchísimo tiempo hace en la costa del Japón, un pescadorcito llamado Urashima, amable muchacho, y muy listo con la caña y el anzuelo.

Cierta día salió a pescar en su barca, pero en vez de coger un pez, ¿que piensas que cogió? Pues bien, cogió una grande tortuga con una concha muy recia y una cara vieja, arrugada y fea, y un rabillo muy raro. Bueno será que se pases una cosa, que sin duda no sabes, y es que las tortugas viven mil años: al menos las japonesas los viven.

Urashima que no lo ignoraba dijo para sí:

—Un pescado me sabrá tan bien para la comida y quizá mejor que la tortuga. Para que he de matar a este pobrecito animal y privarle de que viva aún noventa y nueve años? No, no quiero ser tan cruel. Seguro estoy de que mi madre aprobará lo que hago.

Y, en efecto, echó la tortuga de nuevo al mar.

Poco después aconteció que Urashima se quedó dormido en su barca. Era tiempo muy caluroso de verano, cuando casi nadie se resiste al mediodía a echar una siesta.

Apenas se durmió, salió del seno de las olas una hermosa dama que entró en la barca y dijo:

—Yo soy la hija del dios del mar y vivo con mi padre en el Palacio del Dragón allende los mares. No fué tortuga la que pescaste poco ha y tan generosamente pusiste en el agua en vez de matarla. Era yo misma, enviada por mi padre, el dios del mar, para ver si tú eras bueno o malo. Ahora como ya sabemos que eres bueno, un excelente muchacho, que repugna toda crueldad, he venido para llevarte conmigo. Si quieres, nos casaremos y viviremos felizmente juntos más de mil años, en el Palacio del Dragón, donde el dios de la mar vivía e imperaba, como rey, sobre todos los dragones, tortugas y peces. ¿Oh, que sitio tan ameno era aquel! Los muros del Palacio eran de coral; los árboles tenían esmeraldas por hojas, y rubíes por fruta, las escamas de los peces eran plata, y las colas de los dragones oro. Piensa en todo lo más bonito, primoroso y luciente que viste en tu vida, ponlo junto, y tal vez concebirás entonces lo que el Palacio parecía. Y todo ello pertenecía a Urashima. Y ¿como no, si era el yerno del dios del mar y el marido de la adorable Princesa?

Allí vivieron dichosos más de tres años paseando todos los días por entre aquellos árboles con hojas de esmeraldas y frutas de rubíes.

Pero una mañana dijo Urashima a su mujer:

—Muy contento y satisfecho estoy aquí. Necesito, no obstante, volver a mi casa y ver a mi padre, a mi madre, a mis hermanos y a mis hermanas. Déjame ir por poco tiempo y pronto volveré.

—No gusto de que te vayas—contestó ella—. Mucho temo que te suceda algo terrible; pero vete, pues así lo deseas y no se puede evitar. Toma, con todo, esta caja, y cuida mucho de no abrirla. Si la abres, no lograrás volver a verme.

Prometió Urashima tener mucho cuidado con la caja y no abrirla por nada del mundo. Luego entró en su barca, navegó mucho, y al fin desembarcó en la costa de su país natal.

Pero ¿qué había ocurrido durante su ausencia? ¿Dónde estaba la choza de su padre? ¿Que había sido de la aldea en que solía vivir? Las montañas, por cierto, estaban allí como antes; pero los árboles habían sido cortados. El arroyuelo que corría junto a la choza de su padre, seguía corriendo; pero ya no iban allí mujeres a lavar ropa como antes. Portentoso era que todo hubiese cambiado de tal suerte en solo tres años.

Acertó entonces a pasar un hombre por allí cerca y Urashima le preguntó:

—¿Puedes decirme, te ruego dónde está la choza de Urashima, que se hallaba aquí antes?

El hombre contestó:

—¿Urashima? ¿Como preguntas por él si hace cuatrocientos años que desapareció pescando? Su padre, su madre, sus hermanos, los nietos de sus hermanos, ha siglos que murieron. Esa es una historia muy antigua. Loco debes estar cuando buscas aún tal choza. Hace centenares de años que era escombros.

De súbito acudió a la mente de Urashima la idea de que el Palacio del Dragón, allende los mares, con sus muros de coral y su fruta de rubíes, y sus dragones con cola de oro, había de ser parte del país de las hadas, donde un día es más largo que un año en este mundo y que sus tres años en compañía de la Princesa, habían sido cuatrocientos. De nada le valía, pues permanecer en su tierra, donde todos sus parientes y amigos habían muerto, y hasta su propia aldea había desaparecido.

Con gran precipitación y atolondramiento pensó Urashima en volverse con su mujer, allende los mares. Pero ¿cuál es el rumbo que debía seguir? ¿Quién se lo marcaría?

—Tal vez—caviló él—si abro la caja que ella me dió, descubra el secreto y el camino que busco.

Así desobedeció las órdenes que le había dado la Princesa, o bien no los recordó en aquel momento por lo trastornado que estaba.

Como quiera que fuese, Urashima abrió la caja. Y ¿que piensas que salió de allí? Salió una nube blanca que se fué flotando sobre la mar. Gritaba él en balde a la nube que se parase. Entonces recordó con tristeza lo que su mujer le había dicho de que después de haber abierto la caja, no habría ya medio de que volviese él al palacio del dios del mar.

Pronto ya no pudo Urashima ni gritar ni correr hacia la playa, en pos de la nube.

De repente, sus cabellos se pusieron blancos como la nieve su rostro se cubrió de arrugas, y sus espaldas se encorvaron como las de un hombre decrepito. Después le faltó el aliento. Y al fin cayó muerto en la playa.

¡Pobre Urashima! Murió por, atolondrado y desobediente. Si hubiese hecho lo que le mandó la Princesa, hubiese vivido aún mil años.

Dime: ¿no te agradecería ir a ver el Palacio del Dragón allende los mares, donde el dios vive y reina como soberano sobre dragones, tortugas y peces; donde los árboles tienen esmeraldas por hojas y rubíes por fruta y donde las escamas son plata y las colas oro?

JUAN VALERA

La higuera

Porque es áspera y fea, porque todas sus ramas son grises, yo le tengo piedad a la higuera.

En mi quinta hay cien árboles bellos ciruelos redondos, limoneros rectos

y naranjos de brotes lustrosos.

En las primaveras, todos ellos se cubren de flores en torno a la higuera.

Y la pobre parece tan triste con sus gajos torcidos, que nunca de apretados capullos se viste...

Por eso, cada vez que yo paso a su lado, digo procurando

hacer dulce y alegre mi acento: «Es la higuera el más bello de los árboles todos del huerto.»

Si ella escucha, si comprende el idioma en que hablo, qué dulzura tan honda hará nido en su alma sensible de árbol,

Y tal vez, a la noche, cuando el viento abanique su copa, embriagada de gozo le cuente: —¡Hoy a mí me dijeron hermosa!

JUANA DE BAREOUROU

La vida

Si quieres acabar de conocer qué es tu vida y la de todos, y su miseria, mira que de cosas desdichadas ha menester para continuarse. ¿Qué yerbecilla, que animalejo, qué piedra, que tierra, que elemento no es parte de tu sustento, abrigado, reposo u hospedaje? Como puede dejar de ser débil y sujeta a muerte y miseria, la que con muerte de otras cosas vive? Si te abrigas, murió el animal cuyas lanas vistes; si comes, el que te dió sustento. Pues advierte hombre, que tienen tanto de recuerdos y memorias como de alimento. Por otra parte, mira como en todas esas cosas ignoras la muerte que recibes, pues los manjares con que a tu parecer sustentas el cuerpo, en su decocción por otra parte gastan el calor natural, que es tu vida, con el trabajo de disponerlos. Vela eres, luz de la vela es la tuy que va consumiendo lo mismo con que se alimenta, y cuánto más aprisa arde, más aprisa te acabarás.

Considera que, sin los venenos las mismas cosas saludables te traen muerte. Un airecillo si te coge el cuerpo destemplado; un jarro de agua, si sudas; el baño; la comida si es demasiada; el el vino; el movimiento, si te cansas; el sueño prolíjo. En ninguna cosa tienes segura salud, y es necedad buscarla; pues no puede dejar de estar enfermo quien siempre, en su misma vida, tiene mal de muerte. Con este mal naces, con él vives y de él mueres. Dejo de contar los venenos y cosas que la naturaleza creó contra tu vida. Y estas cosas que no están en tu mano, no las debías sentir ni quejarte de ellas. Tu mayor miseria na es sino que, entre todos los animales tú solonaciste contra ti mismo. ¿Qué enemigo tienes mayor de tu vida y quietud que tú, pues de las cosas ajenas te congojas? Si el otro anda despacio, te enfadas; si habla mucho, te enojas; si le suceden desdichas, te deshaces en lástima; si tiene prosperidad, te carcomes con envidia; si te dicen una mala palabra, o te don un golpe, te afrentas y deshaces; y no teniendo tú culpa de que el otro sea

desvergozado, si no te puedes vengar te mueres de coraje; y toda la vida te mueres de miedo de morirte, o vives tan solícito de las cosas de acá, y con el trabajo como si no fueras mortal y esta vida precedera.

FRANCISCO DE QUEVEDO

Madrigal

Ojos claros, serenos, si de un dulce mirar sois alabados, ¿por qué, si me miráis, miráis airados? Si cuando más piadosos, más bellos parecéis a aquel que os mira, no me miréis con ira, porque no parezcáis menos hermosos. ¡Ay tormentos rabiosos! Ojos claros, serenos, ya que así me miráis, miradme al menos.

Gutierre de CETINA

Notas bibliográficas

CAUTIVERIO DE ALMAS
por Luis G. Manegat

Como la mayor parte de las novelas que se han escrito, se escriben y se escribirán, ésta se basa en un amor batido por la dificultad y ahetrojado por una serie infinita de contrariedades que, en vez de amortiguarlo y desvanecerlo, lo fortifican y agrandan; pues el verdadero arte de novelar, el "quid" difícil que transforma en obra admirable y sobresaliente lo que al desnudo es sólo un hecho vulgar de la vida, está en la urdimbre de esa enmarañada madeja de causas adversas que soliviantan y se oponen a la felicidad que tan fácil aparece a nuestra vista y que tan naturalmente se desea con todo el corazón.

En Cautiverio de almas los hechos adversos forman una larga cadena eslabonada por instintos torpes y pasiones crueles: todo el lastre de mal que la condición humana arrastra, y que no sólo tuerce la ruta recta de las almas oscuras, sino que desvia con ellas a las escogidas, nobles, sencillas y buenas que purgan como propios los desmanes ajenos.

Menos mal si, tras las múltiples caídas en el calvario que cada corazón lleva con su propio sentir su cruz de sufrimiento, le redime al fin, como en Cautiverio de almas, y se despeja el horizonte sombrío, anublado por toda clase de asechanzas, vilipendios y horrores, y brilla la santa antorcha justiciera, tornándose en floridos caminos de alegría, los que antes fueron senderos sinuosos orillados de tortura, con un destino irremediable de angustia y de dolor.

Publicada en la colección "La Novela Rosa", número extraordinario.

Un volumen en rústica. 2 ptas. Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101 Barcelona.

Folleto de LA VOZ DE SOLLER.—54

Cómo maté a mi hijo

POR

PIERRE L'ERMITE

Traducido expresamente para
LA VOZ DE SOLLER

Una cosa, más peor cosa es el silencio, hermano del olvido. Me comprende?... —Sí...

Cosa asaz curiosa: el sacerdote es siempre diciendo tales palabras y Domingo también, contestándole afirmativamente.

Sin embargo, no suenan claras como en otro tiempo. Entre las dos almas como que flotan segundas intenciones no expresadas, ahí no por hipocresía, sino por recelo del porvenir y cansancio de luchar.

Por fin llegó el día deseado casi por todos en que la familia Yholdy debía tomar el expreso de las diez de la noche, en la estación de Lyon.

Domingo quiso ir a dar el último adiós al sacerdote en su despacho del patronato; y como las valijas estaban cerradas, fué allá en traje de viaje.

Era al atardecer; encontró al Rdo. señor Firmín abrumado de trabajo, con los ojos cansados y las manos nerviosas, y violento en exceso ante las múltiples ocupaciones que le solicitaban.

Además de su deber parroquial ya tan complicado y de las reuniones ordinarias, estaba predicando unos ejercicios a los hombres y reemplazaba a un compañero en el catecismo de adultos, reuniones individuales, particularmente fatigosas, porque los jóvenes o los hombres que iban allí estaban enredados en objeciones sin número. Con frecuencia acudían así al patronato como abandonados para un matrimonio, no siendo ni siquiera bautizados, y prestándose a serlo sólo para dar gusto temporalmente a una novia no despreocupada aún lo bastante.

Domingo franqueó una sala llena de aquellas pobres gentes que esperaban en hábito de trabajo... Algunos iban acompañados de su madre o de su prometida. Franqueóla con el rostro enrojecido, porque, a la entrada del invierno, tocaba con los dedos hasta qué punto el sacerdote veíase sobrecargado y solo, y cómo él hubiera podido ayudarle en su dura tarea, y ser para él un consuelo y un placer.

Y en lugar de esto, ibase estérilmente a tomar el sol como un lagarto, convertido en cortejo de una madre tal vez

no enferma, y que dirigía sus pasos. Aquella última vez aun, no quiso el sacerdote subrayar el contraste entre tal exceso de trabajo y tal exceso de reposo. Mostróse bueno, afectuoso, buscanso de intento que la última impresión, que se llevara Domingo, no le sirviera de obstáculo para volver.

Hizo que se sentara, habló largamente del porvenir de la obra que se apoyaba en parte sobre Domingo... Toda la sección de los «pequeños» estaba orgullosa de tenerle y de conservarle como jefe. Dióle su fotografía y la de los chicos, y le retuvo en su compañía una media hora como si no hubiera tenido que ocuparse más que del riquísimo Domingo y cómo si unos veinte obreros no esperarían con impaciencia a su puerta... Luego le abrazó.

—¡Qué Dios le guarde, mi querido Domingo! Espero que pronto le volveré a ver!

—¿De veras?... Usted espera?... exclamó bruscamente Domingo.

—Todo es posible al que quiere, porque entonces la gracia de Dios no le falta nunca.

Domingo pidióle la bendición y se hincó de rodillas en el polvo de la sala.

—Yo se la doy de todo corazón... Que caiga sobre la buena tierra de su

corazón y que Cristo, nuestro divino Maestro, la haga fructificar!

Le acompañó a través de los charcos de agua hasta la puerta de madera que daba a la calle misera. Diéronse el último abrazo... el último y largo apretón de manos. Luego la puerta cerróse entre ambos, pesada como la que, en el cementerio, separa el cielo de la tierra.

Un momento, Domingo permaneció inmóvil en el oscuro callejón. Realmente, experimentaba una honda angustia al alejarse de aquel misero lugar, cuya sombra parecía rodearle y retenerle. ¿Cuándo, y en qué disposiciones de alma volvería a ver aquel Patronato, donde había vivido las horas más intensamente felices de su vida?...

Y en el momento en que, oprimido el corazón, avanzaba hacia el claro de la ancha avenida, oyó una vocecilla aflautada, la de una vieja que le había reconocido.

—¡Buenas noches, señorito Domingo!.. Hace unos quince días que me pareció verle a usted... pero salía del lavadero y no me atreví a acercarme... ¿Verdad que me reconoce?... Soy la abuela del pequeño «gigante»... Usted me habló en el andén de la estación cuando embarcó a mi «chiquitín» para los Marmousets... Ah, si usted supiera cómo estamos contentos de tenerle!.. Usted es el enviado del buen Dios...

Y en sus pobres manos tomaba las de Domingo; y aun tuvo la impresión de que la vieja las besaba, como en otro tiempo los desgraciados besaban humildemente las de Cristo...

CAPÍTULO XXV

Entonces Domingo entró sin rodeos en la banalidad de la vida de «puntas de espárragos», es decir, de la vida de aquellas gentes superficiales y frívolas que sólo con la mira de sobresalir y en la sociedad, lo movilizan todo para su placer egoísta, roen con desgana una parte, y tiran el resto a los azares de sus andanzas.

Tal fueron los «lits-salons» en los expresos europeos, la existencia en palacios y paquebotes... Partida de Marsella a las once de la mañana, después de una sopa de pescado en la fonda de Basso, poco deseada por la familia, pero exigida por el tío para poner de relieve la superioridad de la suya, la llegada a Bastia, la compra de mulos que deberían vender de nuevo en Ajaccio, al partir para Túnez.

El patronato se desvanecía aprisa ya lejano en el corto tiempo transcurrido.

(Continuará)

La "Unión de Derechas"

La Asamblea del Domingo

Conforme se había anunciado en la prensa, y convocado mediante papeletas, tuvo lugar el domingo último por la mañana, en el teatro "Victoria", una asamblea para tratar de constituir en esta ciudad una agrupación integrada por elementos de derecha, sin distinción de matices políticos.

Asistió al acto numerosa concurrencia. De Palma vinieron distintos elementos de la "Unión de Derechas", entre ellos el Marqués del Verger y D. Gabriel Cortés. De Esporillas, llegó, comenzado el acto, el notario D. Jerónimo Massanet.

Abierto el acto, hizo uso de la palabra

D. GUILLERMO RIPOLL

Pasó a exponer el motivo de la reunión. Hizo historia de sus repetidas gestiones para formar en Sóller un núcleo de fuerzas de tendencia derechista, sin que hasta ahora haya podido lograrlo. Dijo que la venida de Gil Robles a Sóller hizo reaccionar a las fuerzas de derecha, despertando de su letargo.

Recalcó que en el programa del bloque a formar, figurara en primer término la palabra Religión, porque sin religión es imposible la defensa de la Familia, de la Propiedad y de la Libertad. Pasó luego a glosar esta afirmación.

Invitó a cuantos comulguen con el lema de la "Unión de Derechas" a que se inscriban en sus listas, sin distinción de ideas políticas y sin antagonismos personales. No hemos de mirar lo que nos separa—dijo—sino lo que nos une. Hemos de ser—añadió—un partido vivo, activo y democrático, despertando de nuestro sopor.

Al terminar el Sr. Ripoll, fué largamente aplaudido, haciendo seguidamente uso de la palabra, el concejal del Ayuntamiento de Palma

D. GABRIEL CORTÉS

Comenzó saludando a los concurrentes. Habló de la eficacia de la propaganda para la propagación de los ideales, como lo ha demostrado la reciente venida a Mallorca del diputado agrario Sr. Gil Robles. (En este momento entra el Sr. Massanet quien es recibido con grandes aplausos). Nuestra fuerza—continuó diciendo el Sr. Cortés—consiste en la propaganda, debiendo huir de la tendencia observada muchas veces entre nosotros de encerrarnos en una torre de marfil.

Pasó a rebatir las falsas acusaciones que se hacen al partido de las derechas.

Dijo que se ha dicho que las derechas no defienden mas política que la religión, y esto es una aberración mayúscula. La Unión de Derechas—dijo—en Mallorca y en todas partes sustenta el criterio de la iglesia aplicado a la política: Eso es todo, y no hay otra manera de que esos elementos intervengan en política con probabilidades de éxito, y quienes sostengan lo contrario caerán en el concepto equivocado en que muchos tienen al derechismo español. Niega la eficacia de los partidos de derecha, amorfos y sin matices, que no quieren reconocer oficialmente en su programa la defensa de los intereses religiosos, pero que particularmente prometen atenderlos. Precisamente—dice—las elecciones de diputados a Cortes recientemente celebradas vinieron a demostrar lo que digo: Los únicos partidos de derecha que flotaron en el naufragio de nuestros ideales fueron los confesionales.

Se extendió en amplias consideraciones acerca del espíritu democrático de la iglesia cuyas doctrinas están encaminadas a favorecer las clases obreras, para demostrar lo cual citó textos y recaló el caso de que en la Constitución española se reconozca el principio del salario familiar, principio también sustentado por la Enciclica "Rerum Novarum" del inmortal León XIII.

Resumiendo diré—añadió—que las derechas necesitan de un eje, y este tiene que ser un ideal muy fuerte que puede ser el de la religión, alrededor del cual puedan girar todas las personas que lo quieran, sin distinción de clases ni matices políticos.

Defiende el derecho de la propiedad, igualmente que el de la familia, diciendo que la célula de la sociedad es la familia, sin cuyas instituciones no es posible la paz ni el orden social y doméstico.

Termina con brillantes párrafos glosando la fortaleza del temple mallorquín, y parafraseando la bellísima poesía de Costa y Llobera "El Pi de Fomentor" que junto al mar, ha visto pasar centurias, tempestades y bonanzas, conservando siempre su natural gallardía y magnífico arraigo. Igualmente—dijo—deben ser las derechas mallorquinas: conservar su fortaleza en todas las adversidades, con la entereza propia de su raza, laborando para que prevalezca una política de justicia, orden y verdadera paz.

Al terminar el Sr. Cortés, es ovacionado, pasando a usar de la palabra

D. JERONIMO MASSANET

Comienza diciendo que se alegra de haber nacido en estos tiempos de agitación, pues las aguas estancadas se corrompen, mientras que las que son agitadas por las olas se purifican.

Hablo del aniquilamiento de la patria desde las guerras coloniales, consecuencia

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



ello de su equivocada política que ha traído como corolario las actuales circunstancias. De ello se desprende—dijo—la necesidad de laborar políticamente de una manera sensata y eficaz.

Combatió todo intento de restauración monárquica y de gobierno dictatorial. Defendió la doctrina de Cristo, cuyas filias siempre han ido en aumento no por intereses personales o enchufes, sino que por convicción personal.

Pasó a definir la actuación de las derechas. Condenó las malas costumbres de los partidos políticos de antaño que en vez de ir en pos del mejoramiento social, perseguían únicamente el medro personal, las conveniencias individuales.

Habló del voto, el verdadero acto de ciudadanía popular que no debe malograrse por influencias extrañas. Hizo historia de la forma como se llevan a cabo las votaciones en Mallorca, forma—dice—que queda expresada claramente por el resultado de las elecciones de diputados a Cortes, en las que un país eminentemente católico como el nuestro, no sacó un solo candidato de derecha.

Hizo hincapié en la necesidad de unir las fuerzas a fines, reaccionando de la política pasada, preparándose para las elecciones que vengan, a fin de que Mallorca tenga en las Cortes una representación que demuestre los sentimientos derechistas del país.

El Sr. Massanet fué aplaudidísimo. Seguidamente D. Guillermo Ripoll, resumió brevemente los discursos pronunciados invitando a los asistentes a que hicieran uso de la palabra si así lo deseaban.

Finalmente se acordó dar un voto de confianza a la Comisión organizadora para que la misma designe las personas que estime mas convenientes para ampliarla y redactar los estatutos por qué ha de regirse la agrupación y convoque a nueva asamblea para discutirlos y elevarlos definitivamente a la aprobación del Sr. Gobernador.

Y, seguidamente, dentro de un gran entusiasmo, se dió por terminado el acto.

VENTA

Se vende, en conjunto o en parcelas, la finca fábrica de cemento, situado en este término, en la carretera del Puerto, de cabida de unos cinco cuarterones.

Informes: Jerónimo Estades Castañer.

Atención!!

Se vende leña de pino, cortada, a 125 ptas. quintal.

Serrin a una pta. el saco.

Grandes existencias.

FRANCISCO PONS.—Exportador.—Camino de Fornalutx, 171.

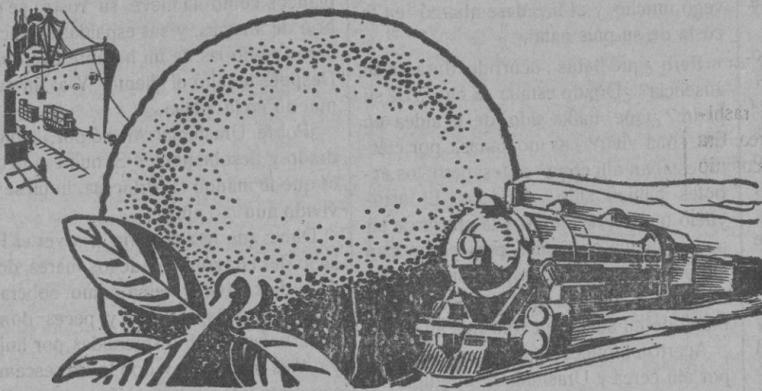
OLIVAR

Se desea vender uno con casita porche, una fuente a medio terminar. Tiene unas siete áreas y está poblado de olivos y algarrubos. Está situado en un punto cercano a esta población.

Informarán en esta imprenta.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

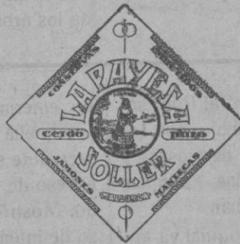
Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



Fábrica de Embutidos y Conservas de Carnes

ESPECIALIDAD EN SOBRASADA MALLORQUINA y MANTECA Hojaldré



FUNDADA EN 1880 INSTALACIONES FRIGORIFICAS Y A VAPOR

Despacho: LUNA, 26
EXPORTACION A TODOS LOS PAISES
MIGUEL LLADO BERNAT
SÓLLER * MALLORCA

Pruebe V. la ensaimada de LA MALLORQUINA y se convencerá, Luna 99—Sóller. Leed "El Chiquitín"

Cuina popular de Mallorca

Primera edición: Consta de un bon recapté de majerets exquisits i econòmics. De venta: a sa llibreria d'en Salvadó Preu2 pessetCalatayud. Lluna, 27.—

EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION LEVANTINA

JOSE

MAGRANER

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y limones

CARCAGENTE (Valencia)

DIRECCIÓN POSTAL: Glorieta de la Estación núm. 3

TELEGRAMAS: MAGRANER
TELEFONO: NUM. 37

Rondaies mallorquines

D'EN

JORDI D'ES RECO

(Antoni M.^a Alcover, Pre.)
N'hi ha en venta 11 toms al preu de 2 pessetes cada tom.
Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueix.

Yo me desayuno con la rica ensaimada de LA MALLORQUINA, Luna, 99.—Sóller.

RABASA DELIA

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIA",
Teléfono, nº 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS CATALA-VALENCIA

VDA. DE PEDRO CARDELL
 Primo de Rivera, 45
VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN
 EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE
 FRUTAS FRESCAS Y SECAS — ESPE-
 CIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARI-
 NAS POR VAGONES COMPLETOS
 Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

¡Pida Vd.!
 en los buenos establecimientos de
 drogas, perfumerías y mercerías, la
 finísima AGUA de COLONIA FLO-
 RIDA de SAN ANTONIO de PA-
 DUA, — tendrá un buen producto en
 casa y hará una buena obra en pró-
 del desvalido, ya que parte de los be-
 neficios en su venta, van destinados
 para Obras Antonianas, y para El
 Pan de los Pobres, participando tam-
 bién de ellos «La Unión Misional
 Franciscana».
 Concesionario exclusivo para la
 venta en España y Ultramar, Adolfo
 Iglesias. — Sacristías, n.º 7, pral. —
 BARCELONA.

CASA MIGUEL MARTORELL
 FUNDADA EN 1904
JUAN REYNÉS SOBRINO
 SUCESOR
 Comisión expor-
 tación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
 Trabajo esmerado y de absoluta confianza
 Calle de Senia Bonastre, 7— CARCAGENTE (Valencia)
 Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

**SEÑORA, del leve catarro
 a la grave afección pul-
 monar solo hay un paso**

**LAS 20 CURAS
 VEGETALES DEL
 ABATE HAMON**
 Maravilloso método de
 curación por medio de
 PLANTAS descubierta por
 el Abate Hamon.

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Reuma, Artritis.
- 4. Anemia.
- 5. Sotilería.
- 6. Enferm. de los ner-
vios: Epilepsia.
- 7. Tos ferina.
- 8. Reglas dolorosas.
- 9. Lumbago.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Obesidad, Parálisis,
Arteriosclerosis.
- 12. Depurativa: Gra-
nos, herpes.
- 13. Enfer. del estómago
- 14. Mala circulación de
la sangre, Varices,
Emorroides.
- 15. Tos, Asma, Bron-
quitis, Gripe, etc.
- 16. Corazón, Ríñones,
Hgado, Vejiga.
- 17. Eructos.
- 18. Urticaria estomago.
- 19. Urticaria Venéreas,
Hígado pelagosa.
- 20. Depurativa preven-
tiva.

Vele Vd. porque los inevi-
 tables catarros invernales
 de los suyos no progresen.
 Una taza bien caliente de la Cura N.º 15
 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de
 las vías respiratorias, tomada a tiempo corta
 la infección en sus comienzos.
 Miles de familias se ven libres todos los
 inviernos de contrariedades y penas porque
 tienen siempre en casa una caja de la Cura
 N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficaz-
 mente la inflamación de las vías respira-
 torias, corta la tos y normaliza la respiración.
 No ensucia el estómago.
 La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura
 con seguridad y rapidez los CATARROS,
 BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones
 de las vías respiratorias.

BALSAMO DE LOS PULMONES
 Para los catarros que con tanta frecuencia
 atacan esta región no he encontrado un
 bálsamo como éste.—D. F. C. R., Fuerteven-
 tura, La Oliva, Canarias.

**CURA VEGETAL N.º 15
 DEL ABATE HAMON**
GRATIS UN INTERESANTE LIBRO
 que demuestra la eficacia
 de la Medicina Vegetal.
PÍDALO CON ESTE COUPÓN

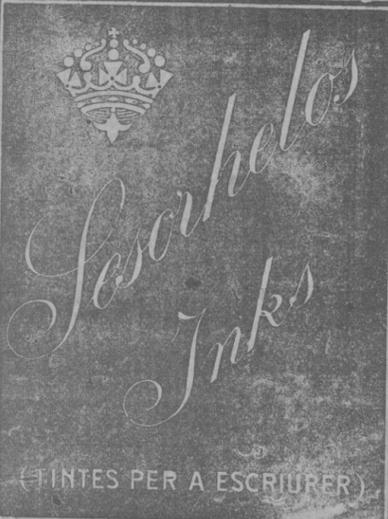
Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda
 Universidad, 6, Barcelona; o Peligros, 9, Madrid.
 Sirvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre _____
 Calle _____
 Ciudad _____
 Provincia _____

**GOTAS
 DIVINAS**
 4 o 5 gotas
 usadas diaria-
 mente durante
 el transcurso
 de 6 a 8 días
 son suficientes
 para devolver
 a los cabellos
 blancos o gris-
 ses su primitivo
 color, hayan si-
 do rubios, casta-
 ños o negros.
 No mancha, se
 usa como cualquier ACEITE de
 TOCADOR o BRILLANTINA
 Todo estuche que no sea de
 color AMARILLO no es legítimo
 Pídase en Perfumerías y Droguerías.
Perfumería FLOR - Barcelona
 Nombre y dibujo patentados



**Sacrhelo's
 Inks**
 (TINTES PER A ESCRIBIR)



ALMAUEN DE MADERAS
 CARPINTERIA MECANICA
 — Especialidad en muebles, puertas —
 y persianas — Construcción de semiers —
 A precios módicos —
MIGUEL COLOM
 CALLES DE MAR Y GRANVIA
 SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS & PRIMEURS
 Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs
 Importation — Commission — Expédition
 SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ
SAMPOL FRERES
 (Société au nom collectif a responsabilité illimitée)
 SIÈGE SOCIAL: 47, Rue du Hamel. — BORDEAUX
 Direction administrative: 40, Rue Permentade.
 Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX Téléphone: 85.792

IMPORTACION • EXPORTACION • COMISION
 Importación directa de Frutos secos, frescos y primores
 Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de
 Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)
 — EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES —
M. SEGUI
 Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE
 R. C. A 242 M. C 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 85-792

COMISION Y EXPORTACION
 Especialidad en Naranjas y Mandarinas
 FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
 ESmero EN LOS EMBALAJES
CRISTOBAL COLOM
 ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER
 (Detrás del nuevo mercado)
 PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
 Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio



Usando con constancia
Petróleo Gal
 evitará que al peinarse
 se le caiga el pelo.
 Frasco grande 4,50
 Frasco pequeño 2,50

HOTEL FALCON — Barcelona —
 Plaza del Teatre y Rambla
 El hotel preferido por las familias de Sóller
 Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones
 PRECIOS MÓDICOS

EXPORTACION DE FRUTAS
 ESPECIALIDAD:
 Naranjas, mandarinas, imperiales verinas y limones
MARCO E INESTA
 Casa Central: **MANUEL (Valencia)**
 ESPAÑA
 SUCURSALES:
 CARCAGENTE (Valencia)
 MATIVA (Valencia)
 ARCHENA (Murcia)
 Telegrafas: MARCO, MANUEL
 Teléfono, 7
 Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETO,
 CLERMONT L'HERAULT

JUAN RAYMOND
 SASTRE
 Altas novedades
 Precios limitados
 San Elias, núm. 21-1.º — PALMA
 En SÓLLER recibe encargos todos los
domingos
 en su domicilio: Calle de Vives, 6
 Ortografía Mallorquina Francesc de B. Moll
 Librería Caletayud
 L. una, 27

FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES
J. THOMAS (Sucesor de Creus)
 AVENIDA CONDE DE SALLEN, 58-40. — PALMA
 Esencias para perfumes y licores. — Especialidad en bouquets para vinos
 Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
 Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas
MOLINO y BELLVER
 EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

CERERIA ECONOMICA
 — DE —
 Antonio Amengual Vidal
 ISABEL II N.º 5
 GRAN REBAJA DE PRECIOS
 VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.
 VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.
 En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios
 corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los
 particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

Fruits Primeurs Legumes
Maison de Confiance

OLIVER-LAFFONT

PROPIETARIO RECOLTANT

RUE DU COUVENT CAVAILLON (VAUCLUSE)

Téléphone 3.18 — Adresse Télégraphique: OLIPONT

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas	Felix Arras.	SUCURSALES	BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
	Cipriano Basco.		VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825.
	V. Bertrand.		VILLARREAL: Estación, 20.
	José Coll.		ALCIRA (Valencia)
	M. Fernández.		ALGEMESI (Valencia)
	M. de Lete.		SOLLER (Mallorca)
	J. Maillol & Fils.		PARIS: 87, r. St. Honoré.
	J. Massot & Fils.		WIEN (Austria).
	Mai Rocaries C.		
	Robert Massot		

Transports Mitjavile.
J. Pons & Cie.

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

Revista ALGO

De venta: En la Librería de Salvador Calatayud Luna 27

Sellos de goma y de metal

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

OLLER - TIP SALVADOR CALATAYUD

Almanaque Bailly-Bailliere

PARA 1932

PRECIO: 2.50 PTAS.

Librería de Salvador Calatayud. — Luna 27. — SOLLER.

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00.51

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION — CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:
ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: Impasse Berthaud
MIRO

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: OLBERT 42.37 y 37.79 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA, TOULON y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C., dotados de potentísimos motores Polinder's de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.